TADOKU JUNIOR むかしばなし ★★★★☆ ながい 2109語

Beauty and the Beast (2)

美女と野獣（その2）

Hamilton Wright Mabie (ed.)（1905年の本） 原文そのまま 朗読：Lori Fuller Chugiak, AK

人の声の朗読を聞く・Web版

どんなおはなし？ お父さんのかわりに、おそろしい野じゅうのごてんへ行くことにしたビューティ。ところが、そこで待っていたのは……。



The tender-hearted merchant had no thought of letting any one of his daughters die instead of him; but he knew that if he seemed to accept the beast's terms, he should at least have the pleasure of seeing them once again. So he gave the beast his promise; and the beast told him he might then set off as soon as he liked. "But," said the beast, "I do not wish you to go back empty-handed. Go to the room you slept in, and you will find a chest there; fill it with just what you like best, and I will get it taken to your own house for you," When the beast had said this, he went away; and the good merchant said to himself, "If I must die, yet I shall now have the comfort of leaving my children some riches," He returned to the room he had slept in, and found a great many pieces of gold. He filled the chest with them to the very brim, locked it, and mounting his horse, left the

palace as sorry as he had been glad when he first found it. The horse took a path across the forest of his own accord, and in a few hours they reached the merchant's house. His children came running round him as he got off his horse; but the merchant, instead of kissing them with joy, could not help crying as he looked at them. He held in his hand the bunch of roses, which he gave to Beauty, saying: "Take these roses, Beauty; but little do you think how dear they have cost your poor father;" and then he gave them an account of all that he had seen or heard in the palace of the beast. The two eldest sisters now began to shed tears, and to lay the blame upon Beauty, who they said would be the cause of her father's death "See," said they, "what happens from the pride of the little wretch. Why did not she ask for fine things as we did? But, to be sure, miss must not be like other people; and though she will be the cause of her father's death, yet she does not shed a tear." "It would be of no use," replied Beauty, "to weep for the death of my father, for he shall not die now. As the beast will accept of one of his daughters, I will give myself up to him; and think myself happy in being able at once to save his life, and prove my love for the best of fathers." "No, sister," said the three brothers, "you shall not die; we will go in search for this monster, and either he or we will perish." "Do not hope to kill him," said the merchant, "for his power is far too great for you to be able to do any such thing. I am charmed with the kindness of Beauty, but I will not suffer her life to be lost. I myself am old, and cannot expect to live much longer; so I shall but give up a few years of my life, and shall only grieve for the sake of my children." "Never, father," cried Beauty, "shall you go to the palace without me; for you cannot hinder my going after you. Though young, I am not over fond of life; and I would much rather be eaten up by the monster, than die of the grief your loss would give me." The merchant tried in vain to reason with Beauty, for she would go; which, in truth, made her two sisters glad, for they were jealous of her, because everybody loved her. Page 374

The merchant was so grieved at the thoughts of losing his child, that he never once thought of the chest filled with gold; but at night, to his great surprise, he found it standing by his bedside. He said nothing about his riches to his eldest daughters, for he knew very well it would at once make them want to return to town; but he told Beauty his secret, and she then said, that while he was away, two gentlemen had been on a visit to their cottage, who had fallen in love with her two sisters. She then begged her father to marry them without delay; for she was so sweet-tempered, that she loved them for all they had used her so ill, and forgave them with all her heart. When the three months were past, the merchant and Beauty got ready to set out for the palace of the beast. Upon this, the two sisters rubbed their eyes with an onion, to make believe they shed a great many tears; but both the merchant and his sons cried in earnest. There was only Beauty who did not, for she thought that this would only make the matter worse. They reached the palace in a very few hours, and the horse, without bidding, went into the same stable as before. The merchant and Beauty walked towards the large hall, where they found a table covered with every dainty, and two plates laid ready. The merchant had very little appetite; but Beauty, that she might the better hide her grief, placed herself at the table, and helped her father; she then began herself to eat, and thought all the time that to be sure the beast had a mind to fatten her before he eat her up, as he had got such good cheer for her. When they had done their supper, they heard a great noise, and the good old man began to bid his poor child farewell, for he knew it was the beast coming to them. When Beauty first saw his frightful form, she could not help being afraid; but she tried to hide her fear as much as she could. The beast asked her if she had come quite of her own accord, and though she was now still more afraid than before, she made shift to say, "Y-e-s." "You are a good girl, and I think myself very much obliged to you." He then turned towards her father, and said to him, "Good man, you may leave the palace to-morrow morning, and take care never to come back to it again. Good night, Beauty." "Good night, beast," said she; and then the monster went out of the room. Page 375 Page 376

"Ah! my dear child," said the merchant, kissing his daughter, "I am half dead already, at the thoughts of leaving you with this dreadful beast; you had better go back, and let me stay in your place." "No," said Beauty boldly, "I will never agree to that; you must go home to-morrow morning." They then wished each other good night, and went to bed, both of them thinking they should not be able to close their eyes; but as soon as ever they had laid down, they fell into a deep sleep, and did not wake till morning. Beauty dreamed that a lady came up to her, who said, "I am very much pleased, Beauty, with the goodness you have shown, in being willing to give your life to save that of your father; and it shall not go without a reward." As soon as Beauty awoke, she told her father this dream; but though it gave him some comfort, he could not take leave of his darling child without shedding many tears. When the merchant got out of sight, Beauty sat down in the large hall, and began to cry also; yet she had a great deal of courage, and so she soon resolved not to make her sad case still worse by sorrow, which she knew could not be of any use to her, but to wait as well as she could till night, when she thought the beast would not fail to come and eat her up. She walked about to take a view of all the palace, and the beauty of every part of it much charmed her. Page 377

But what was her surprise, when she came to a door on which was written, Beauty's room! She opened it in haste, and her eyes were all at once dazzled at the grandeur of the inside of the room. What made her wonder more than all the rest was a large library filled with books, a harpsichord, and many other pieces of music. "The beast takes care I shall not be at a loss how to amuse myself," said she. She then thought that it was not likely such things would have been got ready for her, if she had but one day to live; and began to hope all would not turn out so bad as she and her father had feared. She opened the library, and saw these verses written in letters of gold on the back of one of the books:

"Beauteous lady, dry your tears,
Here's no cause for sighs or fears;
Command as freely as you may,
Enjoyment still shall mark your sway."

"Alas!" said she, sighing, "there is nothing I so much desire as to see my poor father and to know what he is doing at this moment," She said this to herself; but just then by chance, she cast her eyes on a looking-glass that stood near her, and in the glass she saw her home, and her father riding up to the cottage in the deepest sorrow. Her sisters came out to meet him, but for all they tried to look sorry, it was easy to see that in their hearts they were very glad. In a short time all this picture went away out of the glass: but Beauty began to think that the beast was very kind to her, and that she had no need to be afraid of him. About the middle of the day, she found a table laid ready for her; and a sweet concert of music played all the time she was eating her dinner without her seeing a single creature. But at supper, when she was going to seat herself at table, she heard the noise of the beast, and could not help trembling with fear. "Beauty," said he, "will you give me leave to see you sup?" "That is as you please," answered she, very much afraid. "Not in the least," said the beast; "you alone command in this place. If you should not like my company, you need only to say so, and I will leave you that moment. But tell me, Beauty, do you not think me very ugly?" "Why, yes," said she, "for I cannot tell a story; but then I think you are very good." "You are right," replied the beast; "and, besides being ugly, I am also very stupid: I know very well enough that I am but a beast." Page 378

"I should think you cannot be very stupid," said Beauty, "if you yourself know this." "Pray do not let me hinder you from eating," said he; "and be sure you do not want for any thing; for all you see is yours, and I shall be vastly grieved if you are not happy." "You are very kind," said Beauty: "I must needs own that I think very well of your good nature, and then I almost forget how ugly you are." "Yes, yes, I hope I am good-tempered," said he, "but still I am a monster." "There are many men who are worse monsters than you are," replied Beauty; "and I am

better pleased with you in that form, though it is so ugly, than with those who carry wicked hearts under the form of a man." "If I had any sense," said the beast, "I would thank you for what you have said; but I am too stupid to say any thing that would give you pleasure." Beauty ate her supper with a very good appetite, and almost lost all her dread of the monster; but she was ready to sink with fright, when he said to her, "Beauty, will you be my wife?" For a few minutes she was not able to speak a word, for she was afraid of putting him in a passion, by refusing. At length she said, "No, beast." The beast made no reply, but sighed deeply, and went away. When Beauty found herself alone, she began to feel pity for the poor beast. "Dear!" said she, "what a sad thing it is that he should be so very frightful, since he is so good-tempered!" Page 379

やさしいお父さんの商人は、むすめのだれかを自分のかわりに死なせるつもりなど、まったくありませんでした。けれども、野じゅうの言うことを聞くふりをすれば、少なくとも、もう一度子どもたちに会うことができると思ったのです。そこで商人は野じゅうにやくそくしました。すると野じゅうは、いつでもすきなときに出発してよい、と言いました。「だが」と野じゅうは言いました。「手ぶらで帰ってほしくはない。おまえがねた部屋へ行きなさい。そこに箱が一つある。それに、おまえがいちばんすきなものを何でもつめなさい。わたしがおまえの家までとどけさせよう。」野じゅうはそう言うと、行ってしまいました。人のよい商人は心の中で思いました。「死ななければならないとしても、これで子どもたちにお金をのこしてやれるのが、せめてものなぐさめだ。」商人がねた部屋にもどってみると、金のコインがたくさんありました。商人は箱のふちまでコインをいっぱいにつめると、かぎをかけ、馬に乗ってごてんを出ました。はじめてごてんを見つけたときにうれしかったのと同じくらい、悲しい気持ちでした。馬はひとりでに森をつっきる道を進み、数時間で商人の家に着きました。子どもたちは、馬からおりるお父さんのまわりにかけよってきました。けれども商人は、うれしそうに子どもたちにキスをするどころか、みんなを見ているとなみだが出てきてしまいました。商人はバラの花たばを手に持っていて、それをビューティにわたして言いました。「このバラをお取り、ビューティ。でも、このバラのために、かわいそうなお父さんがどんなに高いねだんをはらうことになったか、おまえには思いもよらないだろうね。」それから商人は、野じゅうのごてんで見たり聞いたりしたことを、すっかりみんなに話しました。上の二人のおねえさんたちは、すぐになき出して、ビューティのせいだと言いはじめました。お父さんが死ぬのはビューティのせいだと言うのです。「ほらね」と二人は言いました。「このちびが思い上がっているから、こんなことになるのよ。どうしてわたしたちみたいに、すてきなものをねだらなかったのかしら？そりゃあ、おじょうさまは、ほかの人とはちがわなくちゃいけないものね。お父さんが死ぬのは自分のせいなのに、なみだ一つこぼさないんだから。」「なみだを流しても、何にもなりませんわ」とビューティは答えました。「お父さまは死んだりしないのですもの。野じゅうがむすめの一人でいいと言うのなら、わたしが野じゅうのところへ行きます。お父さまの命をすくえて、世界一のお父さまが大すきだという気持ちをしめせるのですから、わたしはしあわせです。」「だめだよ、ビューティ」と三人のお兄さんたちは言いました。「おまえを死なせはしない。ぼくたちがそのかいぶつをさがしに行って、あいつをたおすか、ぼくたちがたおれるかだ。」「あいつをたおそうなんて思ってはいけない」と商人は言いました。「あいつの力はとても強くて、おまえたちには、とてもそんなことはできないのだから。ビューティのやさしさは、ほんとうにうれしい。でも、ビューティの命をうしなわせるわけにはいかない。わたしはもう年よりで、あまり長くは生きられない。だから、あと何年かの命をさし出すだけのことだ。ただ、子どもたちのことを思うと悲しいだけだよ。」「いいえ、お父さま」とビューティはさけびました。「わたしをおいて、お父さまだけでごてんへ行かせはしません。お父さまがとめても、わたしはあとからついていきますから。わたしはわかいけれど、生きることにそれほどしがみついてはいません。お父さまをうしなって悲しみのあまり死ぬくらいなら、かいぶつに食べられてしまうほうが、ずっといいのです。」商人はビューティを思いとどまらせようとしましたが、むだでした。ビューティはどうしても行くと言うのです。じつは、それを聞いて二人のおねえさんたちはよろこんでいました。みんながビューティを大すきなので、ねたんでいたからです。（374ページ）

商人はむすめをうしなうと思うと悲しくて、金のいっぱい入った箱のことなど、すっかりわすれていました。ところが夜になると、おどろいたことに、その箱がベッドのそばにおいてありました。商人は、上の二人のむすめたちには、お金のことを何も言いませんでした。言えばすぐに町へもどりたがると、よくわかっていたからです。でもビューティにはそのひみつを話しました。するとビューティは、お父さんがるすのあいだに、りっぱな男の人が二人うちにたずねてきて、おねえさんたちをすきになったのだと話しました。そしてビューティは、すぐにおねえさんたちをけっこんさせてあげてください、とお父さんにたのみました。ビューティはとても気立てがよかったので、おねえさんたちにひどいあつかいを受けていても二人が大すきで、心からゆるしていたのです。3か月がすぎると、商人とビューティは、野じゅうのごてんへ出かけるしたくをしました。このとき、二人のおねえさんたちは、なみだをたくさん流しているように見せかけようと、タマネギで目をこすりました。けれども、商人とお兄さんたちは、ほんとうにないていました。なかなかったのはビューティだけでした。なけば、よけいにつらくなるだけだと思ったからです。二人はほんの数時間でごてんに着きました。馬は言われなくても、まえと同じうまやに入っていきました。商人とビューティが大広間のほうへ歩いていくと、テーブルにはおいしいごちそうがいっぱいならんでいて、おさらが二まい用意されていました。商人はあまり食よくがありませんでした。けれどもビューティは、悲しみをかくそうとして、テーブルについてお父さんに食べ物を取り分けてあげ、自分も食べはじめました。そして食べながら、野じゅうはこんなごちそうを用意するくらいだから、きっとわたしを太らせてから食べるつもりなのだわ、とずっと考えていました。夕食が終わると、大きな音が聞こえてきました。人のよいお父さんは、それが自分たちのところへやってくる野じゅうだとわかって、かわいそうなむすめにおわかれを言いはじめました。ビューティは、野じゅうのおそろしいすがたをはじめて見たとき、こわくてたまりませんでしたが、できるだけこわがっていないふりをしました。野じゅうは、ビューティに、自分の気持ちで来たのかとたずねました。ビューティはまえよりもっとこわくなっていましたが、やっとのことで「は、は、はい」と言いました。「おまえはいい子だ。ほんとうにありがたく思うよ。」それから野じゅうはお父さんのほうを向いて言いました。「おまえは、あしたの朝ここを出ていきなさい。そして、二度とここへもどってこないように気をつけるのだぞ。おやすみ、ビューティ。」「おやすみなさい、野じゅう」とビューティが言うと、かいぶつは部屋から出ていきました。（375ページ　376ページ）

「ああ、かわいいむすめや」と商人はむすめにキスをしながら言いました。「こんなおそろしい野じゅうのところにおまえをおいていくと思うと、わたしはもう半分死んだような気持ちだよ。おまえは帰りなさい。わたしがかわりにのこるから。」「いいえ」とビューティはきっぱり言いました。「そんなこと、ぜったいにさせません。お父さまはあしたの朝、家に帰ってください。」それから二人はおやすみを言いあって、ベッドに入りました。二人とも、とてもねむれないだろうと思っていましたが、横になったとたんにぐっすりねむりこんで、朝まで目がさめませんでした。ビューティは、ひとりの女の人が自分のところへやってきて、こう言うゆめを見ました。「ビューティ、あなたがお父さんの命をすくうために、自分の命をさし出そうとしたやさしさが、とてもうれしいわ。そのやさしさには、きっとごほうびがありますよ。」ビューティは目がさめるとすぐ、このゆめのことをお父さんに話しました。お父さんは少し元気が出ましたが、それでもかわいいむすめとわかれるときには、なみだがとまりませんでした。お父さんのすがたが見えなくなると、ビューティは大広間にすわって、自分もなき出しました。けれどもビューティは、とても心の強いむすめでした。悲しんでも何の役にも立たず、つらい気持ちがよけいにひどくなるだけだとわかっていたので、すぐに悲しむのはやめようと決めました。そして、野じゅうがきっと自分を食べにやってくるだろう夜ま

で、できるだけおちついて待つことにしたのです。ビューティはごてんをあちこち見てまわりました。どこもかしこも美しくて、すっかり心をうばわれてしまいました。（377ページ）

ところが、あるドアの前に来て、ビューティはびっくりしました。そこには「ビューティの部屋」と書いてあったのです！いそいでドアをあけると、部屋の中があまりにすばらしくて、ビューティは目がくらみそうになりました。何よりもおどろいたのは、本がいっぱいならんだ大きな本だなと、ハープシコード（むかしのピアノ）と、楽ふがたくさんあったことでした。「野じゅうは、わたしがたいくつしないように、気をくばってくれているのね」とビューティは言いました。それから、もし自分があと一日しか生きられないのなら、こんなものを用意してくれたりはしないだろう、と思いました。そして、何もかも、お父さんと心配していたほどひどいことにはならないかもしれない、と思いはじめました。ビューティが本だなをあけると、一さつの本のせに、金の文字でこんな詩が書いてありました。

「うるわしいおじょうさん、なみだをおふきなさい。
ここには、なげくことも、こわがることもありません。
何でも思うままに言いつけなさい。
あなたの思いどおりに、楽しいことがつづくでしょう。」

「ああ」とビューティはため息をつきながら言いました。「わたしがいちばんしたいのは、かわいそうなお父さまに会って、今お父さまが何をしているのかを知ることなのに。」ビューティはひとりごとのようにそう言っただけでしたが、ちょうどそのとき、ふと、そばにあったかがみに目をやりました。すると、かがみの中に自分の家が見えて、お父さんがとても悲しそうに家へ帰りつくところがうつっていました。おねえさんたちが出むかえましたが、どんなに悲しそうなふりをしても、心の中ではとてもよろこんでいるのが、すぐにわかりました。しばらくすると、そのようすはすっかりかがみから消えてしまいました。けれどもビューティは、野じゅうは自分にとても親切にしてくれる、こわがることなんてないのだ、と思うようになりました。お昼ごろになると、テーブルにビューティのための食事が用意されていました。ビューティがお昼ごはんを食べているあいだじゅう、きれいな音楽がずっと流れていましたが、だれのすがたも見えませんでした。けれども夕食のとき、ビューティがテーブルにつこうとすると、野じゅうがやってくる音が聞こえて、こわくてふるえずにはいられませんでした。「ビューティ」と野じゅうは言いました。「おまえが夕食を食べるのを、見ていてもいいかね？」「おすきなように」とビューティは、とてもこわがりながら答えました。「いや、とんでもない」と野じゅうは言いました。「ここでは、おまえだけが主人なのだ。わたしといっしょにいるのがいやなら、そう言うだけでいい。すぐに出ていくから。だが、教えておくれ、ビューティ。わたしはとてもみにくいと思うだろう？」「ええ、そうね」とビューティは言いました。「わたしはうそがつけないから。でも、あなたはとてもやさしいと思うわ。」「そのとおりだ」と野じゅうは答えました。「それに、わたしはみにくいだけでなく、とても頭が悪いのだ。自分がただの野じゅうだということは、よくわかっているよ。」（378ページ）

「自分でそうわかっているなら、あまり頭が悪いはずはないと思うわ」とビューティは言いました。「どうか、わたしのことは気にせず食べておくれ」と野じゅうは言いました。「そして、ほしいものは何でも言っておくれ。ここにあるものは、みんなおまえのものだ。おまえがしあわせでなかったら、わたしはとても悲しい。」「とてもやさしいのね」とビューティは言いました。「あなたの気立てのよさは、ほんとうにすてきだと思うわ。そう思うと、あなたがみにくいことを、ほとんどわすれてしまうくらい。」「そうだ、そう

だ。わたしは気立てがいいと思いたい」と野じゅうは言いました。「それでも、わたしはかいぶつなのだ。」「かいぶつより、もっとひどい人間はたくさんいるわ」とビューティは答えました。「人間のすがたをしていても心がわるい人より、みにくくても、そのすがたのあなたのほうが、ずっとすきよ。」「わたしに少しでもちえがあれば」と野じゅうは言いました。「今の言葉にお礼を言うところだが、わたしは頭が悪くて、おまえをよろこばせるようなことは何も言えないのだ。」ビューティはとてもおいしく夕食を食べ、かいぶつがこわいという気持ちも、ほとんどなくなりました。ところが、野じゅうに「ビューティ、わたしのおよめさんになってくれないか？」と言われて、こわくて今にもたおれそうになりました。しばらくのあいだ、ビューティはひとことも言えませんでした。ことわったら、野じゅうをおこらせてしまうのではないかと、こわかったのです。とうとう、ビューティは言いました。「いいえ、野じゅう。」野じゅうは何も答えずに、ふかいため息をついて、行ってしまいました。ひとりになると、ビューティはかわいそうな野じゅうが気のどくになってきました。「まあ！」とビューティは言いました。「あんなに気立てがいいのに、あんなにおそろしいすがたをしているなんて、なんて悲しいことでしょう！」（379ページ）

たんご と クイズ 美女と野獣（その2）

roses バラ	**chest** 箱	**horse** 馬
onion タマネギ	**books** 本	**looking-glass** かがみ
beast 野じゅう	**monster** かいぶつ	

Q1 **お父さんがビューティにわたしたおみやげは？**

① 金のコイン　② バラの花たば　③ きれいなドレス

Q2 **おねえさんたちは、なみだを見せかけるためにどうした？**

① タマネギで目をこすった　② 顔に水をかけた　③ コショウをかいだ

Q3 **夕食のあと、野じゅうはビューティに何とたずねた？**

① お父さんに会いたいか　② 本はすきか　③ およめさんになってくれないか

こたえ

Q1 ② お父さんはバラの花たばをビューティにわたし、このバラのために高いねだんをはらうことになったと話しました。

Q2 ① 二人はタマネギで目をこすって、なみだをたくさん流しているように見せかけました。

Q3 ③ 野じゅうは「わたしのおよめさんになってくれないか」とたずねました。ビューティは「いいえ」と答えました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14916（Hamilton Wright Mabie (ed.)、1905年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Lori Fuller Chugiak, AK（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。